SAFE-ST PLUS SURFACE DISINFECTION WIPES CONTAINER

97-96489

Toallitas para desinfección de acción rápida

Lingettes désinfectantes à action rapide

Desinfectiedoekjes

Lenços para desinfecção de ação rápida

see imprint

LOT

GS1

Danger
Peligro
Danger
Gevaar
Perigo

120

MD

Medical device / Dispositivo médico
Dispositiv médical / Medisch hulpmiddel
Dispositivo médico

DE Healthcare Products
DEDICATED TO EXCELLENCE

0 °C
32 °F

40 °C
104° F

(manufacturer)

CB Healthcare Consulting GmbH
Am Neumarkt 34
22041 Hamburg, Germany
Tel: +49 40 656680

0482

Rev.2020/08

/20/20

EN: Type of application: Ready-to-use alcohol-based wet wipes for protective surface disinfection of alcohol-resistant non-invasive medical devices. Notes on application: Open the refill pack. Place the contents, including bag, into the container. Pull the first cloth from the middle of the roll into the lid of the container and replace the lid. Please only refill the container with the correct pack of Disinfection Wipes. Carefully wipe the area to be disinfected and leave for the appropriate contact time. Only for use on alcohol-resistant materials (e.g. not suitable for acrylic glass). Once the bag has been opened and placed in the container the cloths can only be used for 28 days. The opening date, best before date as well as the relevant legal references of the liquid have to be observed and applied to the label for the external identification of the container. After taking out a cloth, close the container carefully and seal. The inside and outside of the container should be prepared using a suitable disinfectant cloth. For professional use only. **Application times (related to the disinfection liquid):** Bacteria as per EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty): Conc. 1 min.; Candida albicans as per EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty): Conc. 1 min.; TbB (tuberculosis) pathogens (M. terrae) as per EN 14348 (dirty): Conc. 1 min.; Mycobactericide (M. avium) as per EN 14348 (dirty): Conc. 1 -min.; Enveloped viruses e.g. HBV, HCV and HIV as per EN 14476 und EN 16777 (dirty): Conc. 1 min; Noroviruses: Conc. 1 min. (EN 14476, clean): Conc. 2 min. (EN 16777, clean); Adenoviruses: Conc. 1 min. (EN 14476, EN 16777, clean); Polyoma SV 40 (RKI/DVV dirty): Conc. 2 min.; limited virucidal plus (Adenoviruses, Noroviruses, Rotaviruses) as per EN 14476: Conc. 1 min. (clean); „limited virucidal plus" (Adenoviruses, Noroviruses, Rotaviruses as pre EN 16777: Conc. 2 min. (clean). Application times related to the impregnated cloths: Bacteria and candida albicans as per EN 16615 (high contamination): Conc. 5 min. **Contents:** 120 cloths made of PP/VIS blended fabric, 12 cm x 20 cm; 100 g of fluid contains: 20 g 1-propanol; 5 g 2-propanol. **Safety guidelines:** Flammable solid. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wear eye protection/ face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/ attention. Store in a well-ventilated place. Store in a closed container. Dispose of contents/ container in accordance with local/ regional/ national/ international regulations. Flash point as per DIN 51755: approx. 29-°C. Application max. 50 ml per m². The total applied amount per room must not exceed more than 100 ml per m² of room area. Keep the containers tightly sealed. Place the packaging into the recycling system ONLY if it is empty of all residue. Dispose of residual product in accordance with EAK 07 06 99.

ES: Tipo de aplicación: Toallitas húmedas con alcohol para la desinfección profiláctica de superficies de dispositivos médicos no invasivos resistentes al alcohol. **Instrucciones de uso:** Abra el envase de recarga.Introduzca el contenido, incluida la bolsa, directamente en el recipiente dosificador. Tire del centro del rollo para extraer la primera toallita por la abertura de la tapa del recipiente dosificador y, después de la dispensación, cierre la tapa. Llene el recipiente únicamente con un envase de recarga con Toallitas de desinfección de acción rápida. Frotar a fondo la superficie deseada con la toallita húmeda y dejar actuar. Utilizar únicamente en materiales compatibles con el alcohol (no es adecuada para materiales como el vidrio acrílico). Las toallitas se pueden utilizar en los botes solo por 28 días después de la apertura de la bolsa. Hay que observar y transferir la fecha de apertura, de caducidad y las instrucciones legalmente relevantes para el líquido de inmersión a una etiqueta para el marcado exterior del contenedor. Después de extraer la toalla, el contenedor debe cerrarse de nuevo, cuidadosamente. La preparación del recipiente debe llevarse a cabo con una toalla desinfectante adecuada. Únicamente para uso profesional. **Tiempo de exposición (basado en el líquido de impregnación):** Bacterias conforme a EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty): concentrado: 1 min.; Candida albicans conforme a EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty): concentrado: 1 min; TBB (Tuberculosis) patógeno (M. terrae) conforme a EN 14348 (dirty): concentrado: 1 min.; Micobactericida (M. avium) conforme EN 14348 (dirty): concentrado: 1 min.; Virus envueltos en membrana a saber, VHB, VIH, VHC conforme a las EN 14476 y EN 16777 (dirty): concentrado: 1 min.; Norovirus: concentrado:: 1 min. (EN 14476, clean): concentrado: 2 min. (EN 16777, clean); Virus Adeno: concentrado: 1 min. (EN 14476, EN 16777, clean); Polyoma SV 40 (RKI/DVV dirty): Conc. 2 min.; Plus virucida limitada (Virus Adeno, norovirus, rotavirus) conforme a EN 14476: concentrado: 1 min. (clean); „plus virucida limitada" (Virus Adeno, norovirus, rotavirus conforme la norma EN 16777: concentrado 2 min. (clean). Tiempo de exposición basado en los paños impregnados: Bacterias y Candida albicans conforme a EN16615 (alta carga biológica): concentrado: 5 min. **Contenido:** 120 toallas de tela mezclada PP / VIS, 12 cm x 20 cm 100 g de solución saturada contienen: 20 g de 1-propanol; 5 g de 2-propanol **Reglas de seguridad:** Sólido inflamable. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o vértigo. Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas llamas al descubierto y otras fuentes de ignición. No fumar. Usar equipo de protección para los ojos/ la cara. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico. Almacenar en un lugar bien ventilado. Almacenar en un recipiente cerrado. Eliminar el contenido/ recipiente de acuerdo con las regulaciones locales/ regionales/ nacionales/ internacionales. Punto de inflamación conforme a DIN 51755: approx. 29 °C Cantidad máx. 50 ml por m². La cantidad total por área no puede ser superior a 100 ml por m² del área de planta. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. Dar los envases completamente vacíos a la recolección de desechos reciclables. Elimine los residuos del producto según EAK 07 06 99.

FR : Type d'application : Lingettes prêtes à l'emploi alcoolisées, pour la désinfection prophylactique des dispositifs médicaux non invasifs r sistants à l'alcool. **Consignes d'utilisation :** Ouvrir par le haut le sachet de lingettes imprégnées et les placer dans les boites de prélèvement prévus à cet effet. Tirer la lingette au milieu du rouleau et enfiler par le bas par l'étoile dans la fermeture du couvercle. Ensuite, bien appuyer le couvercle sur la boite et refermer hermétiquement. Essuyer minutieusement les surfaces à désinfecter et laisser agir le produit désinfectant. Utiliser uniquement sur des matériaux compatibles avec l'alcool (par exemple, ne convient pas pour le verre acrylique). Après l'ouverture du sachet, les lingettes sont utilisables dans des boites appropriées seulement pendant 28 jours. La date d'ouverture, limite de conservation et les consignes légales du liquide d'imprégnation doivent être contrôlées et reportées sur une étiquette pour le marquage extérieur de la boite. Après prélèvement d'une lingette, la boite doit être refermée avec précaution et hermétiquement. La préparation de la boite de prélèvement doit être effectuée à l'aide d'une lingette désinfectante appropriée conformément aux consignes de préparation ci-contre. Pour l'usage professionnel exclusif. **Temps d'action (se référant au liquide d'imprégnation) :** Bactéries suivant EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty) : Conc. 1 min.; Candida albicans suivant EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty) : Conc. 1 min.; TbB (tuberculose) (M. terrae) suivant EN 14348 (dirty) : Conc. 1 min.; Mycobactéricide (M. avium) suivant EN 14348 (dirty) : Conc. 1 min., Virus enveloppés par ex. HBV, HIV, HCV suivant EN 14476 et EN 16777 (dirty) : Conc. 1 min; Norovirus : Conc. 1 min. (EN 14476, clean); Conc. 2 min. (EN 16777, clean); Adenovirus : Conc. 1 min. (EN 14476, EN 16777, clean); Polyoma SV 40 (RKI/DVV dirty): Conc. 2 min.; Virucidal limité plus (Adenovirus, Norovirus, Rota virus) suivant EN 14476 : Conc. 1 min. (clean); „virucidal limité plus" (Adenovirus, Norovirus, Rota virus suivant EN 16777: conc. 2 min. (clean). Temps d'action se référant aux lingettes imprégnées : Bactéries et Candida albicans suivant EN 16615 (charge élevée): conc. 5 min. **Contenu :** 120 lingettes en textile mélangé PP/VIS, 12 cm x 20 cm 100 g de liquide d'imprégnation sont contenus : 20 g de propan-1-ol ; 5 g de propan-2-ol **Consignes de sécurité :** Matière solide inflammable. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer des somnolences ou des vertiges. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'ignition. Ne pas fumer. Porter un équipement de protection des yeux/ du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation des yeux persiste : Demander un avis médical/Consulter un médecin. Stocker dans un endroit bien ventilé. Stocker dans un récipient fermé. Éliminer le contenu/ récipient conformément à la réglementation locale/ régionale/ nationale/ internationale. Point de combustion suivant DIN 51755 : env. 29 °C. Application max. 50 ml par m². Le débit total appliqué par pièce ne doit plus dépasser 100 ml par m² de la superfi cie du plancher. Tenir le récipient bien fermé. N'acheminer au centre de recyclage que les emballages entièrement vides. Eliminer les restes de produits conformément au Catalogue européen des déchets 07 06 99.

NL: Soort toepassing: Gebruiksklaar nat alcoholdoekje voor profylactische desinfectie van alcoholbestendige, niet-invasievemedische hulpmiddelen. **Gebruiksaanwijzing:** Open de navulverpakking. Laat de inhoud incl. zakje direct in de dispenser-doos glijden. Trek uit het midden van de rol het eerste doekje door de opening in het deksel van de dispenser en doe het deksel weer op de doos. Vul de doos uitsluitend met een navulverpakking met Desinfectiedoekjes. De te desinfecterende oppervlakken zorgvuldig schoonvegen en het desinfecterende middel laten inwerken. Alleen gebruiken op materialen die bestand zijn tegen alcohol (niet geschikt voor bv. acryl). De doekjes zijn na het openen van het zakje slechts gedurende 28 dagen bruikbaar vanuit een geschikte dispenser. De openingsdatum, houdbaarheidsdatum en de juridisch relevante opmerkingen met betrekking tot de drenkvloeistof moeten in acht worden genomen en moeten voor uitwendige markering op een etiket op de dispenser worden overgenomen. Na uitnemen van een doekje moet de dispenser weer zorgvuldig en stevig worden gesloten. Bij ingebruikname van de dispenser dient deze met een geschikte desinfecterende doek te worden gereinigd. Uitsluitend voor professioneel gebruik. **Inwerktijden (op basis van de drenkvloeistof):** Bactericiden volgens EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty): Conc. 1 min.; Candida albicans volgens EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty): Conc. 1 min; TbB (Tuberculose) pathogeen (M. terrae) volgens EN 14348: Conc. 1 min.; Mycobacteriocide (M. avium) volgens EN 14348 (dirty): Conc. 1 min.; Omhulde virussen bv. HBV, HIV, HCV volgens EN 14476 en EN 16777 (dirty): Conc. 1 min.; Noro-virussen: Conc. 1 min. (EN 14476, clean); Conc. 2 min. (EN 16777, clean); Adenovirussen: Conc. 1 min. (EN 14476, EN 16777, clean); Polyoma SV 40 (RKI/DVV dirty): Conc. 2 min.; beperkte virucidale plus (Adenovirussen, Noro-virussen, Rotavirussen volgens EN 14476: Conc. 1 min. (clean); „beperkte virucidale plus" (Adenovirussen, Noro-virussen, Rotavirussen volgens EN 16777: conc. 2 min. (clean). Inwerktijden met betrekking tot de gedrenkte doekjes: Bacteriën en Candida albicans volgens EN 16615 (hoge belasting): conc. 5 min. **Inhoud:** 120 doekjes van gemengd PP/VIS weefsel, 12 cm x 20 cm; 100 g drenkvloeistof bevat: 20 g 1-propanol, 5 g 2-propanol. Ontvlambare vaste stof. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Oogbescherming/ gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. In gesloten verpakking bewaren. Op een goed geventileerde plaats bewaren. In gesloten verpakking bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren in overeenstemming met lokale/ regionale/ nationale/ internationale voorschriften. Vlampunt volgens DIN 51755: ca. 29 °C. Aanbrengen max. 50 ml per m². De aangebrachte hoeveelheid per ruimte mag niet meer dan 100 ml per m² oppervlak bedragen. In goed gesloten verpakking bewaren. Verpakking alleen volledig geleegd aanbieden voor recycling. Restanten afvoeren conform EAK 07 06 99.

PT: Tipo de aplicação: Lenços umedecidos com álcool de pronto uso para desinfecção profilática de superfícies de dispositivos médicos não invasivos resistentes ao álcool. **Observações sobre a aplicação:** Abra a embalagem de recarga. Deixe o conteúdo, incluindo a saqueta deslizar diretamente para dentro do dispensador. Puxe o primeiro toalhete do centro do rolo através da abertura na tampa do dispensador e volte a colocar a tampa sobre o dispensador. Reateste o dispensador apenas com uma embalagem de recarga com o Toalhetes de desinfecção rápida. Limpe cuidadosamente a área a ser desinfetada e deixe o desinfetante agir. Indicado apenas para uso em materiais tolerantes ao álcool (por exemplo, não adequado para o vidro acrílico). Uma vez que a embalagem tenha sido aberta, os lenços podem ser usados por 28 dias em recipientes adequados. A data de abertura/data, de validade, bem como informações legais relevantes do líquido de impregnação, devem ser observadas e aplicadas ao rótulo de identificação externa do recipiente. Após remoção de um lenço, o recipiente deverá ser fechado novamente com cuidado e selado. A preparação do recipiente dispensador deve ser realizada com um lenço de desinfecção adequado. Apenas para utilização profissional. **Tempos de aplicação (relacionados ao fluido de impregnação):** Bactérias de acordo conf. EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty): Conc. 1 min; Candida albicans conf. EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty): Conc. 1 min; Patógenos da TB (tuberculose) (M. terrae) conf. EN 14348 (dirty): Conc. 1 min. Micobactericida (M. avium) conf. EN 14348 (dirty): Conc.1 min. Vírus envelopados por exemplo, HBV, HCV e HIV conf. EN 14476 e EN 16777 (dirty): Conc. 1 min. Norovírus: Conc. 1 min. (EN 14476, clean); Conc. 2 min. (EN 16777, clean); Aadenovírus: Conc. 1 min. (EN 14476, EN 16777, clean); Polyoma SV 40 (RKI/DVV dirty): Conc. 2 min.; Víricida limitada plus (adenovírus, norovírus, rotavírus) de acordo conf. EN 14476: Conc. 1 min. (clean); „víricida limitada plus" (adenovírus, norovírus, rotavírus de acordo EN 16777: Conc. 2 min. (clean); Tempos de aplicação relacionados aos panos impregnados: Bactérias e Candida albicans de acordo conf. EN 16615 (alta contaminação): Conc. 5 min. **Conteúdo:** 120 lenços de tecido composto por mistura de PP / VIS, 12 cm x 20 cm 100 g do fluido de impregnação contém: 20 g de 1-propanol; 5 g de 2-propanol **Orientações de segurança:** Sólido inflamável. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar sonolência ou vertigens. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Usar proteção ocular/ proteção facial. EM CASO DE CONTATO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contato, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Armazenar em local bem ventilado. Armazenar em recipiente fechado. Descarte do conteúdo/ recipiente de acordo com os regulamentos locais/ regionais/ nacionais/ internacionais. Ponto de inflamação conforme DIN 51755: aprox. 29 °C. Aplicação max. 50 ml por m². O valor total aplicado por local de aplicação não deve exceder mais de 100 ml por m² de área. Mantenha os recipientes bem fechados. Somente coloque a embalagem no sistema de reciclagem se esta estiver isenta de resíduos. Elimine o produto residual de acordo com EAK 07 06 99.